

Sundheds- og Ældreministeriet  
Holbergsgade 6  
1057 København K  
E-mail: [jurpsyk@sum.dk](mailto:jurpsyk@sum.dk); cc [pkh@sum.dk](mailto:pkh@sum.dk)

## Høringsvar vedr. udkast til forslag til lov om ændring af sundhedsloven (Egenbetaling for tolkebistand)

Danske Patienter takker for muligheden for at kommentere på det fremsendte materiale. Vi vurderer, at forslaget om at indføre et gebyr for fremmedsprogstolkning i sundhedsvæsenet for personer, der har været bosat i Danmark i mere end 3 år, og at indføre egenbetaling for personer, der fravælger den tolk, som sundhedsvæsenet tilbyder, vil have u hensigtsmæssige konsekvenser for patienter, pårørende og sundhedspersonalet.

På baggrund af nedenstående skal Danske Patienter fraråde, at de foreslåede ændringer realiseres.

### Den lige adgang til sundhedsydelse knægtes

Danske Patienter vurderer, at tiltaget vil øge uligheden i sundhed. Etableringen af egenbetaling for tolkebistand for visse patienter er først og fremmest et opgør med sundhedslovens bærende princip om lige adgang til sundhedsydelse for alle. Set i lyset af, at den patientgruppe, der bliver ramt – personer, som efter tre års ophold i Danmark ikke mestrer sproget – må formodes at indeholde en ikke ubetydelig andel af sårbare patienter, synes tiltaget at være ekstra ulighedsskabende.

### Patientsikkerhedsmæssige risici

I værste fald kan egenbetalingen komme til at betyde, at patienter, som har behov for lægehjælp, ender med ikke at opsøge den, fordi de ikke har råd til at betale for en tolk. En anden mulig konsekvens er, at patienterne møder op til konsultationer uden tolkebistand. Ingen af delene er hensigtsmæssige.

Det er afgørende for både behandlingskvalitet og patientsikkerhed, at patienter forstår den situation, de står i, og at de er i stand til at være medbestemmende i deres behandlingsforløb. Mange etniske danskere, der har dansk som modersmål, har svært ved at forstå de fagudtryk, der bliver

Dato:  
07. februar 2018

Danske Patienter  
Kompagnistræde 22, 1. sal  
1208 København K

Tlf.: 33 41 47 60

[www.danskepatienter.dk](http://www.danskepatienter.dk)

E-mail:  
[jk@danskepatienter.dk](mailto:jk@danskepatienter.dk)

Cvr-nr: 31812976

Side 1/2

brugt i forbindelse med deres sygdoms- og behandlingsforløb. Derfor må det umiddelbart være endnu sværere for patienter, der ikke har dansk som modersmål at forstå sådanne fagudtryk, hvis de ikke modtager tolkebistand.

Side 2/2

Risikoen for misforståelser mellem patient og sundhedspersonale vil derfor være forhøjet, ligesom det må forventes, at der vil opstå flere afbrudte behandlingsforløb, hvis patient og pårørende ikke er informeret, så de forstår, hvad der skal ske. Det er hverken acceptabelt for patienten eller sundhedspersonalet.

Kommunikation om symptomer, undersøgelser, anvendelse af medicin og eventuelle bivirkninger er en forudsætning for korrekt og ordentlig behandling. Patientens sikkerhed sættes i fare, hvis kommunikationen med det sundhedsfaglige personale ikke sker på et tilfredsstillende niveau – et niveau, som Danske Patienter ikke mener kan sikres med den foreslåede ændring.

### Pårørende yder tolkebistand

Et andet muligt scenarie er, at patienter vælger at gøre brug af familiedemedlemmer eller andre pårørende som oversættere i stedet for en professionel tolk. Denne løsning stiller ingen garanti for kvaliteten af tolkebistanden, jf. ovenfor. Derudover sætter den fortroligheden mellem læge og patient over styr, samtidig med, at de pårørende bliver pålagt et urimeligt ansvar.

For eksempel er det ikke usandsynligt, at forslaget vil medføre, at flere børn kommer til at fungere som tolk. Det må anses som både uhensigtsmæssigt og kontraproduktivt, hvis børn skal oversætte komplicerede og potentielt alvorlige beskeder for deres forældre eller andre pårørende.

Med venlig hilsen



Morten Freil

Direktør